

Заява на проведення валютної операції / Application for foreign currency operation

 Дата / Date: **22.06.2015 р.**

 № / Ref #: **12**

Одержано банком / Received by Bank:

«___» _____ 201__р.

Будь-ласка, оберіть тип документа / Please mark the document type:

<input type="checkbox"/> Платіжне доручення в іноземній валюті / International funds transfer application	0410001
<input checked="" type="checkbox"/> Заява про продаж іноземної валюти / Foreign currency sale application	0408005
<input type="checkbox"/> Заява про купівлю іноземної валюти / Foreign currency purchase application	0408006
<input type="checkbox"/> Заява про конвертацію / Purchase of foreign currency for foreign currency application	0408007

Інформація про Клієнта / Customer information

Найменування клієнта / ПІБ Customer Name / NPS	ТОВ «Сонечко»	ЕДРПОУ / РНОКПП EDRPOU / RNOKPP Code:	12345678
Місцезнаходження / Місце проживання / Address / Place of residence:	01001, Україна, м. Київ, вул. Лесі Українки, 6	Телефон/Telephone:	044 – 123 - 456 - 7
		Факс/Facsimile:	
Документ, що засвідчує особу / Document identification*		Резидентність / Residency**:	<input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident

Інформація для здійснення операції на МВРУ / Information for the transaction on ICMU

Номер рахунку з якого мають бути списані кошти / Account number the funds are to be debited	Назва / Код валюти / Currency Code	Сума списання / Debit amount***	Курс операції / Currency transactions	Номер рахунку на який мають бути зараховані кошти / Account number the funds are to be credited	Назва / Код валюти / Currency Code	Код та Найменування банку/ Code and bank name	Сума зарахування / Credit amount****
26000168541200	Долар США / USD	1000,00	За курсом уповноваженого банку	26000168541201	UAH		

Підстава для купівлі іноземної валюти на МВРУ / Reason to purchase foreign currency on IBCM:

Інформація для відправлення переказу SWIFT / Information for SWIFT transfer

Номер рахунку з якого здійснюється переказ / Account number for transfer	Код валюти рахунку / Currency Code of account	Код валюти платежу / Currency code of payment	Сума цифрами / Amount in figures	Сума та назва валюти словами / Amount and Currency in words
56: Банк – посередник / Bank - Correspondent				Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code:
Найменування / Name:				
Місцезнаходження / Address:				
57: Банк бенефіціара (Одержувача) / Beneficiary Bank (Beneficiary)				Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code:
Найменування / Name:				
Місцезнаходження / Address:				
№ рахунку в банку-посереднику / Correspondent account:				
59: Бенефіціар (Одержувач) / Beneficiary				№ рахунку в банку бенефіціара / Beneficiary's account number:
Найменування / Name:				
Місцезнаходження / Address:				
Резидентність / Residency **		Ідентифікаційний код (за наявності) / Identification code:		
<input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident				
70: Призначення платежу / Purpose of payment:				
71: Комісійні за переказ / Fees for transfer:				
<input type="checkbox"/> OUR за рахунок платника / by payer		<input type="checkbox"/> OUR-OUR за рахунок платника гарантований / guaranteed by payer		<input type="checkbox"/> BEN за рахунок отримувача / by beneficiary
		<input type="checkbox"/> SHA між платником та одержувачем / between the payer and beneficiary		
72: Додаткова інформація/Additional information				Перерахування за рахунок / Transfer of
				<input type="checkbox"/> власних / own <input type="checkbox"/> куплених / purchased
26: Код типу операції / Transaction type code			77: Обов'язкова звітність / Mandatory reposting	

Просимо здійснити зазначену операцію за наш рахунок і під нашу відповідальність. З Правилами, які є невід'ємною частиною Заяви на проведення валютної операції, та розміщені на зворотному боці Заяви, умовами проведення платіжних доручень в іноземній валюті, операцій з купівлі-продажу іноземної валюти та конвертаційних операцій АТ «УкрСиббанк», ознайомлені, повністю з ними погоджуємося, і ці Правила є для нас обов'язковими для виконання / Please execute the transaction detailed above for our own account and at our own risk. We confirm our awareness of Terms' provisions, which shall be an integral part of the Application and placed overleaf, and conditions for processing of payment orders in foreign currency, foreign currency exchange and conversion operations of JSC "UkrSibbank", agree with them in full and the Terms are binding for us.

Дата валютування / Value date

«___» _____ 201__р.

Виконано банком/ Expressed by Bank:

«___» _____ 201__р.

 Перший підпис клієнта / *Директор*
 First signature of Applicant _____

Код операції / Operation Code

 Другий підпис клієнта / *Головний бухгалтер*
 Second signature of Applicant _____

Код країни бенефіціара / Country code

 М.П. (за наявності) /
 Stamp here (in case of availability)

* для платежу фізичної особи / for individual's payment

** для платежу фізичної особи на адресу іншої фізичної особи в межах України / for payment between individuals within Ukraine

*** не обов'язково для операцій з купівлі / конвертації іноземної валюти / not required for operations of currency purchase/conversion

**** не обов'язково для операцій з продажу / конвертації іноземної валюти / not required for operations of foreign currency sale / conversion

Заява на проведення валютної операції / Application for foreign currency operation

Дата / Date: **22.06.2015 р.**

№ / Ref #: **8**

Одержано банком / Received by Bank:

«___» _____ 201_р.

Будь-ласка, оберіть тип документу / Please mark the document type:

<input type="checkbox"/> Платіжне доручення в іноземній валюті / International funds transfer application	0410001
<input type="checkbox"/> Заява про продаж іноземної валюти / Foreign currency sale application	0408005
<input checked="" type="checkbox"/> Заява про купівлю іноземної валюти / Foreign currency purchase application	0408006
<input type="checkbox"/> Заява про конвертацію / Purchase of foreign currency for foreign currency application	0408007

Інформація про Клієнта / Customer information

Найменування клієнта / ПІБ Customer Name / NPS	Фізична особа – підприємець Петренко Ольга Вікторівна	ЕДРПОУ / РНОКПП EDRPOU / RNOKPP Code:	1234567891
Місцезнаходження / Місце проживання / Address / Place of residence:	01001, Україна, м. Київ, вул. Тараса Шевченка, 8	Телефон/Telephone:	044 – 123 - 456 - 7
		Факс/Facsimile:	
Документ, що засвідчує особу / Document identification*		Резидентність / Residency**:	<input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident

Інформація для здійснення операції на МВРУ / Information for the transaction on ICMU

Номер рахунку з якого мають бути списані кошти / Account number the funds are to be debited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Сума списання / Debit amount***	Курс операції / Currency transactions	Номер рахунку на який мають бути зараховані кошти / Account number the funds are to be credited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Код та Найменування банку/ Code and bank name	Сума зарахування / Credit amount****
26000168541200	UAH		За курсом уповноваженого банку	26000168541201	Долар США /USD		1000,00
Підстава для купівлі іноземної валюти на МВРУ / Reason to purchase foreign currency on IBCM: Договір №1 від 15.06.2014 р.							

Інформація для відправлення переказу SWIFT / Information for SWIFT transfer

Номер рахунку з якого здійснюється переказ / Account number for transfer	Код валюти рахунку / Currency Code of account	Код валюти платежу / Currency code of payment	Сума цифрами / Amount in figures	Сума та назва валюти словами / Amount and Currency in words
56: Банк – посередник / Bank - Correspondent	Найменування / Name: Місцезнаходження / Address:			Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code:
57: Банк бенефіціара (Одержувача) / Bank (Beneficiary)	Найменування / Name: Місцезнаходження / Address: № рахунку в банку-посереднику / Correspondent account:			Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code:
59: Бенефіціар (Одержувач) / Beneficiary	Найменування / Name: Місцезнаходження / Address:			№ рахунку в банку бенефіціара / Beneficiary's account number:
	Резидентність / Residency ** <input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident	Ідентифікаційний код (за наявності) / Identification code:		Код КПП (за наявності) / Code of reason for registration
70: Призначення платежу / Purpose of payment:				
71: Комісійні за переказ / Fees for transfer:	<input type="checkbox"/> OUR за рахунок платника / by payer	<input type="checkbox"/> OUR-OUR за рахунок платника гарантований / guaranteed by payer	<input type="checkbox"/> BEN за рахунок отримувача / by beneficiary	<input type="checkbox"/> SHA між платником та одержувачем / between the payer and beneficiary
72: Додаткова інформація/Additional information				Перерахування за рахунок / Transfer of <input type="checkbox"/> власних / own <input type="checkbox"/> куплених / purchased
26: Код типу операції / Transaction type code	77: Обов'язкова звітність / Mandatory reposting			

Просимо здійснити зазначену операцію за наш рахунок і під нашу відповідальність. З Правилами, які є невід'ємною частиною Заяви на проведення валютної операції, та розміщені на зворотному боці Заяви, умовами проведення платіжних доручень в іноземній валюті, операцій з купівлі-продажу іноземної валюти та конвертаційних операцій АТ «УкрСиббанк», ознайомлені, повністю з ними погоджуємося, і ці Правила є для нас обов'язковими для виконання / Please execute the transaction detailed above for our own account and at our own risk. We confirm our awareness of Terms' provisions, which shall be an integral part of the Application and placed overleaf, and conditions for processing of payment orders in foreign currency, foreign currency exchange and conversion operations of JSC "UkrSibbank", agree with them in full and the Terms are binding for us.

Дата валютування / Value date

«___» _____ 201_р.

Перший підпис клієнта / First signature of Applicant *Підпис*

Другий підпис клієнта / Second signature of Applicant _____

М.П. (за наявності) / Stamp here (in case of availability)

Виконано банком/ Expressed by Bank:

«___» _____ 201_р.

Код операції / Operation Code

Код країни бенефіціара / Country code

* для платежу фізичної особи / for individual's payment

** для платежу фізичної особи на адресу іншої фізичної особи в межах України / for payment between individuals within Ukraine

*** не обов'язково для операцій з купівлі / конвертації іноземної валюти / not required for operations of currency purchase/conversion

**** не обов'язково для операцій з продажу / конвертації іноземної валюти / not required for operations of foreign currency sale / conversion



АТ «УкрСиббанк», МФО 351005,
04070, Україна, м. Київ, вул. Андріївська, 2/12

Заява на проведення валютної операції / Application for foreign currency operation

Дата / Date: 22.06.2015 р.

№ / Ref #: 7

Одержано банком / Received by Bank:

«___» _____ 201__р.

Будь-ласка, оберіть тип документу / Please mark the document type:

- Платіжне доручення в іноземній валюті / International funds transfer application
 Заява про продаж іноземної валюти / Foreign currency sale application
 Заява про купівлю іноземної валюти / Foreign currency purchase application
 Заява про конвертацію / Purchase of foreign currency for foreign currency application

0410001
0408005
0408006
0408007

Інформація про Клієнта / Customer information

Найменування клієнта / ПІБ Customer Name / NPS	Герасименко Олексій Петрович	ЕДРПОУ / РНОКПП EDRPOU / RNOKPP Code:	1234567899
Місцезнаходження / Місце проживання / Address / Place of residence:	01001, Україна, м. Київ, вул. Литвиненка, 10	Телефон/Telephone:	044 - 123 - 456 - 7
		Факс/Facsimile:	
Документ, що засвідчує особу / Document identification*	Паспорт АА 123456, виданий Замостянським РВ УМВС України у Вінницькій області, 01.01.2001р.	Резидентність / Residency**:	<input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident

Інформація для здійснення операції на МВРУ / Information for the transaction on ICMU

Номер рахунку з якого мають бути списані кошти / Account number the funds are to be debited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Сума списання / Debit amount***	Курс операції / Currency transactions	Номер рахунку на який мають бути зараховані кошти / Account number the funds are to be credited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Код та Найменування банку/ Code and bank name	Сума зарахування / Credit amount****
26200168541200	Євро/EUR		За курсом уповноваженого банку	26200168541201	Долар США /USD		1000,00

Підстава для купівлі іноземної валюти на МВРУ / Reason to purchase foreign currency on IBCM: Рахунок – фактура №351 від 15.06.2014 р.

Інформація для відправлення переказу SWIFT / Information for SWIFT transfer

Номер рахунку з якого здійснюється переказ / Account number for transfer	Код валюти рахунку / Currency Code of account	Код валюти платежу / Currency code of payment	Сума цифрами / Amount in figures	Сума та назва валюти словами / Amount and Currency in words
56: Банк – посередник / Bank - Correspondent	Найменування / Name: Місцезнаходження / Address:			Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code:
57: Банк бенефіціара (Одержувача) / Beneficiary Bank (Beneficiary)	Найменування / Name: Місцезнаходження / Address: № рахунку в банку-посереднику / Correspondent account:			Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code:
59: Бенефіціар (Одержувач) / Beneficiary	Найменування / Name: Місцезнаходження / Address:			№ рахунку в банку бенефіціара / Beneficiary's account number:
	Резидентність / Residency ** <input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident	Ідентифікаційний код (за наявності) / Identification code:		Код КПП (за наявності) / Code of reason for registration
70: Призначення платежу / Purpose of payment:				
71: Комісійні за переказ / Fees for transfer:	<input type="checkbox"/> OUR за рахунок платника / by payer	<input type="checkbox"/> OUR-OUR за рахунок платника гарантований / guaranteed by payer	<input type="checkbox"/> BEN за рахунок отримувача / by beneficiary	<input type="checkbox"/> SHA між платником та одержувачем / between the payer and beneficiary
72: Додаткова інформація/Additional information				Перерахування за рахунок / Transfer of <input type="checkbox"/> власних / own <input type="checkbox"/> куплених / purchased
26: Код типу операції / Transaction type code	77: Обов'язкова звітність / Mandatory reposting			

Присмо здійснити зазначену операцію за наш рахунок і під нашу відповідальність. З Правилами, які є невід'ємною частиною Заяви на проведення валютної операції, та розміщені на зворотному боці Заяви, умовами проведення платіжних доручень в іноземній валюті, операцій з купівлі-продажу іноземної валюти та конвертаційних операцій АТ «УкрСиббанк», ознайомлені, повністю з ними погоджуємося, і ці Правила є для нас обов'язковими для виконання / Please execute the transaction detailed above for our own account and at our own risk. We confirm our awareness of Terms' provisions, which shall be an integral part of the Application and placed overleaf, and conditions for processing of payment orders in foreign currency, foreign currency exchange and conversion operations of JSC "UkrSibbank", agree with them in full and the Terms are binding for us.

Дата валютування / Value date

«___» _____ 201__р.

Перший підпис клієнта / *Підпис*

First signature of Applicant _____

Другий підпис клієнта / _____

Second signature of Applicant _____

М.П. (за наявності) /
Stamp here (in case of availability)

Виконано банком / Expressed by Bank:

«___» _____ 201__р.

Код операції / Operation Code
Код країни бенефіціара / Country code

* для платежу фізичної особи / for individual's payment

** для платежу фізичної особи на адресу іншої фізичної особи в межах України / for payment between individuals within Ukraine

*** не обов'язково для операцій з купівлі / конвертації іноземної валюти / not required for operations of currency purchase/conversion

**** не обов'язково для операцій з продажу / конвертації іноземної валюти / not required for operations of foreign currency sale / conversion



АТ «УкрСиббанк», МФО 351005,
04070, Україна, м. Київ, вул. Андріївська, 2/12

Заява на проведення валютної операції / Application for foreign currency operation

Дата / Date: **22.06.2015 р.**

№ / Ref #: **12**

Одержано банком / Received by Bank:

«___» _____ 201_р.

Будь-ласка, оберіть тип документу / Please mark the document type:

Платіжне доручення в іноземній валюті / International funds transfer application

Заява про продаж іноземної валюти / Foreign currency sale application

Заява про купівлю іноземної валюти / Foreign currency purchase application

Заява про конвертацію / Purchase of foreign currency for foreign currency application

0410001

0408005

0408006

0408007

Інформація про Клієнта / Customer information

Найменування клієнта / ПІБ Customer Name / NPS	ТОВ «Сонечко»	ЕДРПОУ / РНОКПП EDRPOU / RNOKPP Code:	12345678
Місцезнаходження / Місце проживання / Address / Place of residence:	01001, Україна, м. Київ, вул. Лесі Українки, 6	Телефон/Telephone:	044 - 123 - 456 - 7
		Факс/Facsimile:	
Документ, що засвідчує особу / Document identification*		Резидентність / Residency**:	<input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident

Інформація для здійснення операції на МБПУ / Information for the transaction on ICMU

Номер рахунку з якого мають бути списані кошти / Account number the funds are to be debited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Сума списання / Debit amount***	Курс операції / Currency transactions	Номер рахунку на який мають бути зараховані кошти / Account number the funds are to be credited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Код та Найменування банку/ Code and bank name	Сума зарахування / Credit amount****

Підстава для купівлі іноземної валюти на МБПУ / Reason to purchase foreign currency on IBCM:

Інформація для відправлення переказу SWIFT / Information for SWIFT transfer

Номер рахунку з якого здійснюється переказ / Account number for transfer	Код валюти рахунку / Currency Code of account	Код валюти платежу / Currency code of payment	Сума цифрами / Amount in figures	Сума та назва валюти словами / Amount and Currency in words
26000168541200	USD		1000,00	Одна тисяча доларів США 00 центів
56: Банк – посередник / Bank - Correspondent	Найменування / Name: Deutsche Bank Trust Company Americas			Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code: BKTRUS33
	Місцезнаходження / Address: NEW YORK, USA			
57: Банк бенефіціара (Одержувача) / Beneficiary Bank (Beneficiary)	Найменування / Name: BNP PARIBAS SA			Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code: BNPAFRPP
	Місцезнаходження / Address: FRANCE, Paris			
59: Бенефіціар (Одержувач) / Beneficiary	№ рахунку в банку-посереднику / Correspondent account: 07205696			№ рахунку в банку бенефіціара / Beneficiary's account number: FR10050329800000250092
	Найменування / Name: Atlantis Ltd			
	Місцезнаходження / Address: Paris, Rue des Archives 58, ap. 2			
Резидентність / Residency**		Ідентифікаційний код (за наявності) / Identification code:		Код КПП (за наявності) / Code of reason for registration
<input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident				
70: Призначення платежу / Purpose of payment:	Prepayment for equipment Contract 52-89 of 25.04.2015, inv.5 of 26.04.2015			
71: Комісійні за переказ / Fees for transfer:	<input checked="" type="checkbox"/> OUR за рахунок платника / by payer	<input type="checkbox"/> OUR-OUR за рахунок платника гарантований / guaranteed by payer	<input type="checkbox"/> BEN за рахунок отримувача / by beneficiary	<input type="checkbox"/> SHA між платником та одержувачем / between the payer and beneficiary
72: Додаткова інформація/Additional information				Перерахування за рахунок / Transfer of <input checked="" type="checkbox"/> власних / own <input type="checkbox"/> куплених / purchased
26: Код типу операції / Transaction type code			77: Обов'язкова звітність / Mandatory reposting	

Просто здійснити зазначену операцію за наш рахунок і під нашу відповідальність. З Правилами, які є невід'ємною частиною Заяви на проведення валютної операції, та розміщені на зворотному боці Заяви, умовами проведення платіжних доручень в іноземній валюті, операцій з купівлі-продажу іноземної валюти та конвертаційних операцій АТ «УкрСиббанк», ознайомлені, повністю з ними погоджуємося, і ці Правила є для нас обов'язковими для виконання / Please execute the transaction detailed above for our own account and at our own risk. We confirm our awareness of Terms' provisions, which shall be an integral part of the Application and placed overleaf, and conditions for processing of payment orders in foreign currency, foreign currency exchange and conversion operations of JSC "UkrSibbank", agree with them in full and the Terms are binding for us.

Дата валютування / Value date

«___» _____ 201_р.

Перший підпис клієнта / First signature of Applicant

Другий підпис клієнта / Second signature of Applicant

Виконано банком / Expressed by Bank:

«___» _____ 201_р.

Код операції / Operation Code **1222**

Код країни бенефіціара / Country code **250**

М.П. (за наявності) /

Stamp here (in case of availability)

* для платежу фізичної особи / for individual's payment

** для платежу фізичної особи на адресу іншої фізичної особи в межах України / for payment between individuals within Ukraine

*** не обов'язково для операцій з купівлі / конвертації іноземної валюти / not required for operations of currency purchase/conversion

**** не обов'язково для операцій з продажу / конвертації іноземної валюти / not required for operations of foreign currency sale / conversion

Заява на проведення валютної операції / Application for foreign currency operation

 Дата / Date: **22.06.2015 р.**

 № / Ref #: **8**

Одержано банком / Received by Bank:

«__» _____ 201__р.

Будь-ласка, оберіть тип документу / Please mark the document type:

У Платіжне доручення в іноземній валюті / International funds transfer application

- Заява про продаж іноземної валюти / Foreign currency sale application
 Заява про купівлю іноземної валюти / Foreign currency purchase application
 Заява про конвертацію / Purchase of foreign currency for foreign currency application

0410001
0408005
0408006
0408007

Інформація про Клієнта / Customer information

Найменування клієнта / ПІБ Customer Name / NPS	Фізична особа – підприсмець Петренко Ольга Вікторівна	ЕДРПОУ / РНОКПП EDRPOU / RNOKPP Code:	1234567891
Місцезнаходження / Місце проживання / Address / Place of residence:	01001, Україна, м. Київ, вул. Тараса Шевченка, 8	Телефон/Telephone:	044 – 123 - 456 - 7
Документ, що засвідчує особу / Document identification*		Резидентність / Residency**:	<input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident

Інформація для здійснення операції на МВРУ / Information for the transaction on ICMU

Номер рахунку з якого мають бути списані кошти / Account number the funds are to be debited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Сума списання / Debit amount***	Курс операції / Currency transactions	Номер рахунку на який мають бути зараховані кошти / Account number the funds are to be credited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Код та Найменування банку/ Code and bank name	Сума зарахування / Credit amount****

Підстава для купівлі іноземної валюти на МВРУ / Reason to purchase foreign currency on IBCM:

Інформація для відправлення переказу SWIFT / Information for SWIFT transfer

Номер рахунку з якого здійснюється переказ / Account number for transfer	Код валюти рахунку / Currency Code of account	Код валюти платежу / Currency code of payment	Сума цифрами / Amount in figures	Сума та назва валюти словами / Amount and Currency in words
26000168541200	RUB		10000,00	Десять тисяч російських рублів 00 копійок

56: Банк – посередник / Bank - Correspondent	Найменування / Name: Місцезнаходження / Address:		Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code:	
57: Банк бенефіціара (Одержувача) / Beneficiary Bank (Beneficiary)	Найменування / Name: ЗАО «Связной банк» Місцезнаходження / Address: Москва, Росія № рахунку в банку-посереднику / Correspondent account: 30101810800000000139		Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code: 044583139	
59: Бенефіціар (Одержувач) / Beneficiary	Найменування / Name: ООО «Восток-Агро» Місцезнаходження / Address: г.Москва, ул.академика Бочвара, дом.5, корп.1, кв.47		№ рахунку в банку бенефіціара / Beneficiary's account number: 40817811111151509459	
	Резидентність / Residency ** <input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident	Ідентифікаційний код (за наявності) / Identification code: 771111111		Код КПП (за наявності) / Code of reason for registration: 77777777
70: Призначення платежу / Purpose of payment:	(VO 70070) Предоплата за сєялки по Договору 15/8 от 15.05.2012, сєет 4 от 18.02.2012, без НДС			
71: Комісійні за переказ / Fees for transfer:	<input checked="" type="checkbox"/> OUR за рахунок платника / by payer	<input type="checkbox"/> OUR-OUR за рахунок платника гарантований / guaranteed by payer	<input type="checkbox"/> BEN за рахунок отримувача / by beneficiary	<input type="checkbox"/> SHA між платником та одержувачем / between the payer and beneficiary
72: Додаткова інформація/Additional information	Перерахування за рахунок / Transfer of <input checked="" type="checkbox"/> власних / own <input type="checkbox"/> куплених / purchased			
26: Код типу операції / Transaction type code	77: Обов'язкова звітність / Mandatory reposting			

Просимо здійснити зазначену операцію за наш рахунок і під нашу відповідальність. З Правилами, які є невід'ємною частиною Заяви на проведення валютної операції, та розміщені на зворотному боці Заяви, умовами проведення платіжних доручень в іноземній валюті, операцій з купівлі-продажу іноземної валюти та конвертаційних операцій АТ «УкрСиббанк», ознайомлені, повністю з ними погоджуємося, і ці Правила є для нас обов'язковими для виконання / Please execute the transaction detailed above for our own account and at our own risk. We confirm our awareness of Terms' provisions, which shall be an integral part of the Application and placed overleaf, and conditions for processing of payment orders in foreign currency, foreign currency exchange and conversion operations of JSC "UkrSibbank", agree with them in full and the Terms are binding for us.

Дата валютування / Value date

«__» _____ 201__р.

Виконано банком / Expressed by Bank:

«__» _____ 201__р.

Перший підпис клієнта / First signature of Applicant _____



 Код операції / Operation Code **1722**

Другий підпис клієнта / Second signature of Applicant _____

М.П. (за наявності) / Stamp here (in case of availability)

 Код країни бенефіціара / Country code **643**

* для платежу фізичної особи / for individual's payment

** для платежу фізичної особи на адресу іншої фізичної особи в межах України / for payment between individuals within Ukraine

*** не обов'язково для операцій з купівлі / конвертації іноземної валюти / not required for operations of currency purchase/conversion

**** не обов'язково для операцій з продажу / конвертації іноземної валюти / not required for operations of foreign currency sale / conversion

Заява на проведення валютної операції / Application for foreign currency operation

 Дата / Date: **22.06.2015 р.**

 № / Ref #: **7**

Одержано банком / Received by Bank:

«___» _____ 201__р.

Будь-ласка, оберіть тип документа / Please mark the document type:

V Платіжне доручення в іноземній валюті / International funds transfer application

- Заява про продаж іноземної валюти / Foreign currency sale application
 Заява про купівлю іноземної валюти / Foreign currency purchase application
 Заява про конвертацію / Purchase of foreign currency for foreign currency application

0410001
0408005
0408006
0408007

Інформація про Клієнта / Customer information

Найменування клієнта / ПІБ Customer Name / NPS	Герасименко Олексій Петрович	ЕДРПОУ / РНОКПП EDRPOU / RNOKPP Code:	1234567899
Місцезнаходження / Місце проживання / Address / Place of residence:	01001, Україна, м. Київ, вул. Литвиненка, 10	Телефон/Telephone:	044 – 123 - 456 - 7
		Факс/Facsimile:	
Документ, що засвідчує особу / Document identification*	Паспорт АВ№580048 Ленінським РВ УМВС України у Київській області, 04.11.2004	Резидентність / Residency**:	<input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident

Інформація для здійснення операції на МВРУ / Information for the transaction on ICMU

Номер рахунку з якого мають бути списані кошти / Account number the funds are to be debited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Сума списання / Debit amount***	Курс операції / Currency transactions	Номер рахунку на який мають бути зараховані кошти / Account number the funds are to be credited	Назва / Код валюти / Currency / Currency Code	Код та Найменування банку/ Code and bank name	Сума зарахування / Credit amount****

Підстава для купівлі іноземної валюти на МВРУ / Reason to purchase foreign currency on ICMU:

Інформація для відправлення переказу SWIFT / Information for SWIFT transfer

Номер рахунку з якого здійснюється переказ / Account number for transfer	Код валюти рахунку / Currency Code of account	Код валюти платежу / Currency code of payment	Сума цифрами / Amount in figures	Сума та назва валюти словами / Amount and Currency in words
26200168541200	USD		1000,00	Одна тисяча доларів США 00 центів
56: Банк – посередник / Bank - Correspondent	Найменування / Name: Місцезнаходження / Address:			Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code:
57: Банк бенефіціара (Одержувача) / Beneficiary Bank (Beneficiary)	Найменування / Name: АТ «УкрСиббанк» Місцезнаходження / Address: Україна, 61001, м. Харків, пр. Московський, 60 № рахунку в банку-посереднику / Correspondent account:			Код банку (SWIFT/BIC) / Bank code: 351005
59: Бенефіціар (Одержувач) / Beneficiary	Найменування / Name: АТ «УкрСиббанк» Місцезнаходження / Address: 61001, м. Харків, пр. Московський, 60 Резидентність / Residency ** <input type="checkbox"/> Резидент / Resident <input type="checkbox"/> Нерезидент / Non-resident			№ рахунку в банку бенефіціара / Beneficiary's account number: 37395551000011 Код КПП (за наявності) / Code of reason for registration
70: Призначення платежу / Purpose of payment:	Погашення кредитної заборгованості згідно кредитного договору №11000000 від 01.01.2012			
71: Комісійні за переказ / Fees for transfer:	<input type="checkbox"/> OUR за рахунок платника / by payer	<input type="checkbox"/> OUR-OUR за рахунок платника гарантований / guaranteed by payer	<input type="checkbox"/> BEN за рахунок отримувача / by beneficiary	<input type="checkbox"/> SHA між платником та одержувачем / between the payer and beneficiary
72: Додаткова інформація/Additional information	Перерахування за рахунок / Transfer of <input checked="" type="checkbox"/> власних / own <input type="checkbox"/> куплених / purchased			
26: Код типу операції / Transaction type code	77: Обов'язкова звітність / Mandatory reposting			

Просимо здійснити зазначену операцію за наш рахунок і під нашу відповідальність. З Правилами, які є невід'ємною частиною Заяви на проведення валютної операції, та розміщені на зворотному боці Заяви, умовами проведення платіжних доручень в іноземній валюті, операцій з купівлі-продажу іноземної валюти та конвертаційних операцій АТ «УкрСиббанк», ознайомлені, повністю з ними погоджуємося, і ці Правила є для нас обов'язковими для виконання / Please execute the transaction detailed above for our own account and at our own risk. We confirm our awareness of Terms' provisions, which shall be an integral part of the Application and placed overleaf, and conditions for processing of payment orders in foreign currency, foreign currency exchange and conversion operations of JSC "UkrSibbank", agree with them in full and the Terms are binding for us.

Дата валютування / Value date

«___» _____ 201__р.

Виконано банком / Expressed by Bank:

«___» _____ 201__р.

Перший підпис клієнта / First signature of Applicant



Другий підпис клієнта / Second signature of Applicant

М.П. (за наявності) / Stamp here (in case of availability)

 Код операції / Operation Code **8444**

 Код країни бенефіціара / Country code **804**

* для платежу фізичної особи / for individual's payment

** для платежу фізичної особи на адресу іншої фізичної особи в межах України / for payment between individuals within Ukraine

*** не обов'язково для операцій з купівлі / конвертації іноземної валюти / not required for operations of currency purchase/conversion

**** не обов'язково для операцій з продажу / конвертації іноземної валюти / not required for operations of foreign currency sale / conversion